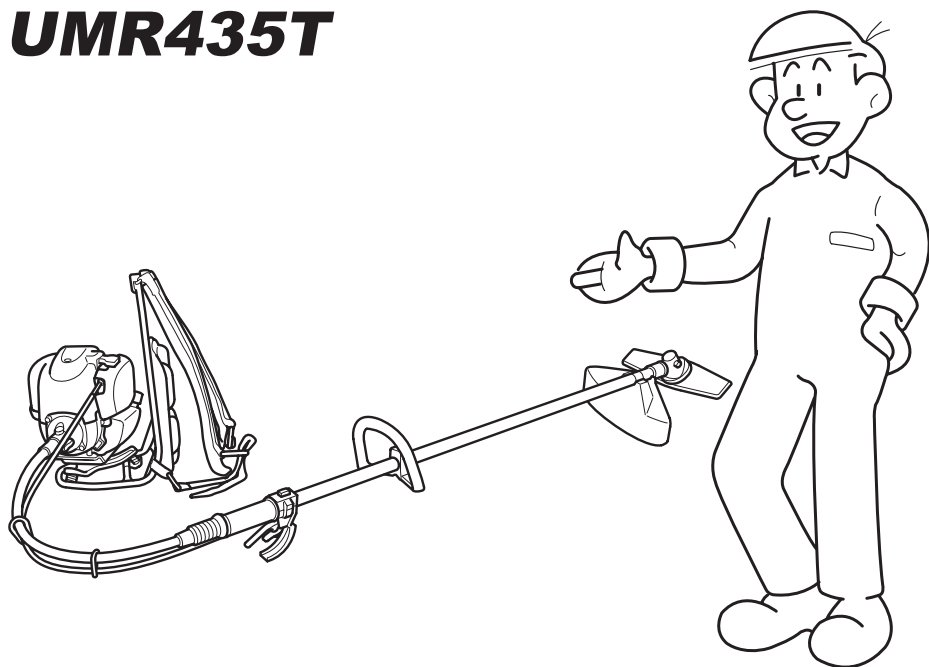


# HONDA

## BRUSH CUTTER

割草機

### UMR435T



## OWNER'S MANUAL

使用說明書

4MVL5700  
00XTW-VL5-A000

©Honda Taiwan Co., Ltd. 2018  
2018.06

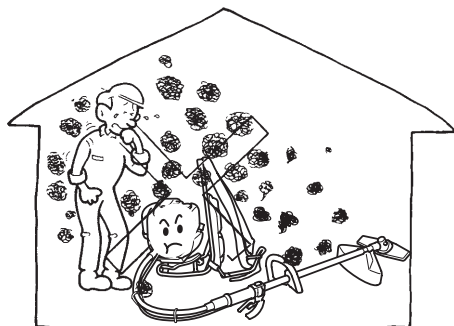
Printed in Taiwan

## 1. GENERAL SAFETY

## 安全注意事項

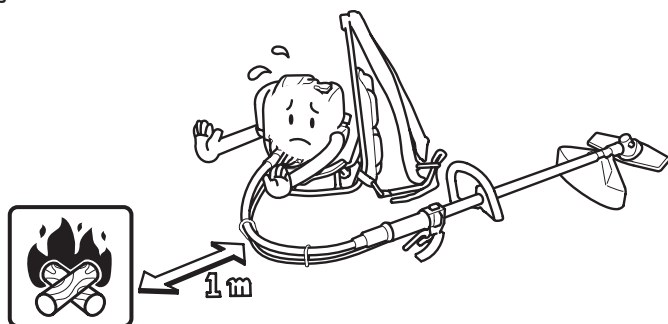
DO NOT USE INSIDE HOUSE

禁止在室內使用



KEEP AWAY FROM FLAMMABLE MATERIALS

請遠離易燃物



MORE than 1 m (3 ft)

至少 1 公尺 (3 英尺) 以上



Gasoline is highly flammable and explosive.  
Stop the engine and let cool before refueling.

汽油極容易起火及爆炸。  
加油前請先關閉引擎，使之冷卻。



The engine emits toxic poisonous carbon monoxide gas. Do not run in an enclosed area.

引擎會釋放有毒的一氧化碳氣體。請勿在密閉的空間中運轉。



Read Owner's Manual before operation.

操作前請先閱讀使用者手冊。



Hot muffler can burn you.

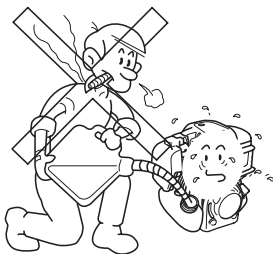
Stay away if engine has been running.

發燙的消音器可能會灼傷您。  
如果引擎已運轉許久，請您務必與消音器保持距離。

※ 上述警語依產品之特性不同而有所差異，使用中若有疑慮請諮詢您的 Honda 授權經銷商 / 服務站。

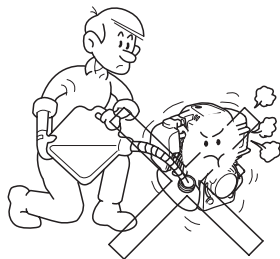
NO SMOKING

禁止吸菸



STOP ENGINE

停止引擎

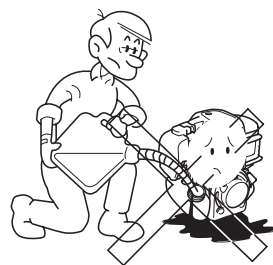


DO NOT SPILL

不可灑出燃油

(Fuel tank capacity 0.65L)

( 燃油箱容量 0.65L)



REMOVE SCATTERED OBJECTS

請清除散佈的物體



## WEAR EYE PROTECTION AND PROTECTIVE DEVICES

請穿戴眼睛保護裝置及防護用具

1. GOGGLES  
護目鏡

2. FACE SHIELD  
面罩

3. HELMET  
頭盔

4. EAR MUFFS  
耳罩

5. CLOTHES (LONG SLEEVE)  
衣服 (長袖)

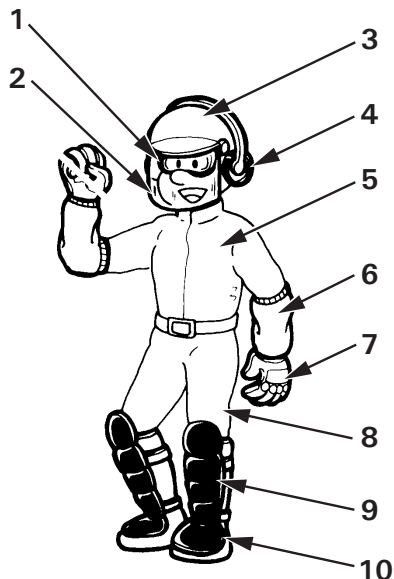
6. ARM COVER  
袖套

7. GLOVES  
手套

8. CLOTHES (LONG PANTS)  
衣服 (長褲)

9. LEG PROTECTOR  
腳部保護裝置

10. SAFETY BOOTS (WITH TOE PROTECTOR)  
安全靴 (帶腳趾保護裝置)

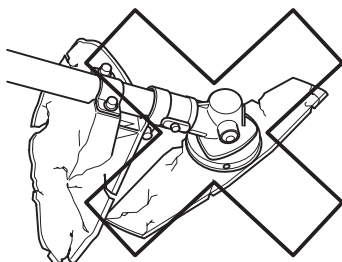


FLEXIBLE SHAFT SHOULD BE POINTED TO SIDE SHOWN WHEN OPERATING CUTTER. REINSTALL ENGINE IF OTHERWISE.

當操作割草機時，彈性軸需朝向如圖所示的那一側。如果不是這樣，請重新安裝引擎。

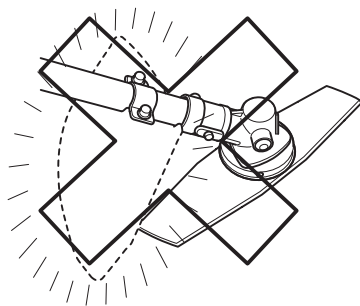
DO NOT OPERATE IF THERE ARE ANY  
BREAKAGES, CRACKS AND BENDS AND BOLT  
LOOSEN

若有任何破碎、裂痕、彎曲及螺栓鬆動，請勿操作



DO NOT OPERATE WITHOUT DEFLECTOR

請勿在沒有導板的情況下操作



BEFORE STARTING ENGINE, CHECK THAT  
BLADE IS RAISED OFF GROUND.

起動引擎前，檢查刀片是否已離開地面。

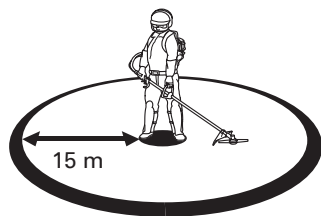


DO NOT RELEASE BOTH SIDES OF SHOULDER HARNESS AT ONCE  
WHEN USING THE QUICK RELEASE IN AN EMERGENCY.

在緊急情況下使用快速釋放裝置時，不可同時釋放兩側的肩帶。

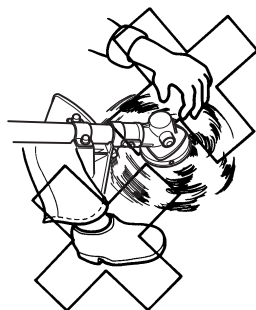
KEEP PEOPLE AND ANIMALS AWAY 15 m (50 ft)

請所有人員和寵物遠離 15 公尺 (50 英尺)



KEEP FEET AND HAND AWAY UNTIL ROTATION  
STOPS

請將手及腳遠離直到停止旋轉



DO NOT TOUCH MUFFLER, WHEN ENGINE HOT.

當引擎發燙時，請勿碰觸消音器。

## 2. PRE-OPERATION CHECK

## 操作前檢查

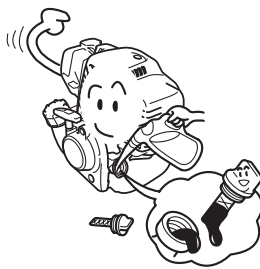
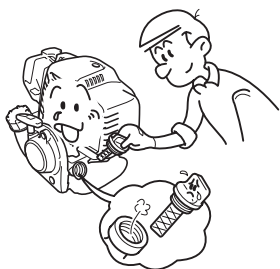
### OIL LEVEL

### 機油油位



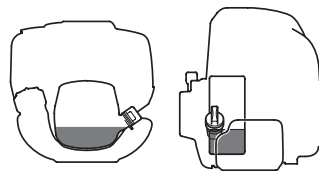
**CAUTION : Be sure to check the engine on a level surface with the engine stopped.**

**小心：引擎停止時，請確保引擎位於水平表面上。**



1. Check the oil level on a level surface.

請確保機油油位水平。

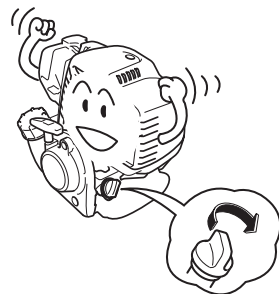


2. Fill the oil to the edge of the oil filler neck.

(Oil capacity 0.1L)

請添加機油至機油加注口邊緣。

(機油容量 0.1L)

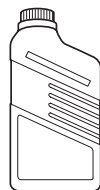


4-STROKE MOTOR OIL

SAE 30, 40, 10W-30 API SF, SG

四行程機油

SAE 30、40、10W-30 API SF、SG



## FUEL LEVEL

### 燃油油位

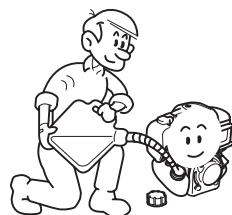


1. Check the fuel level from the outside of the fuel tank.

從燃油箱外側檢查燃油油位。

2. If the fuel level is low, fill the fuel to the upper level.

如果燃油油位低，添加燃油至上限。



### Upper level

#### 上限

(Fuel tank capacity 0.65L)

( 燃油箱容量 0.65L)



Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline.

請勿使用機油 / 汽油混合物或不乾淨的汽油。

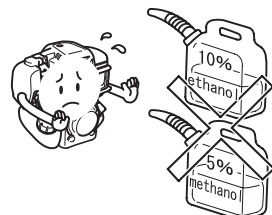


Do not use gasoline that contains more than 10% ethanol.

Never use gasoline containing more than 5% methanol.

不可使用乙醇含量超過 10% 的汽油。

禁止使用甲醇含量超過 5% 的汽油。





## AIR CLEANER

### 空氣濾清器



1. Check for dirt in the air cleaner element.

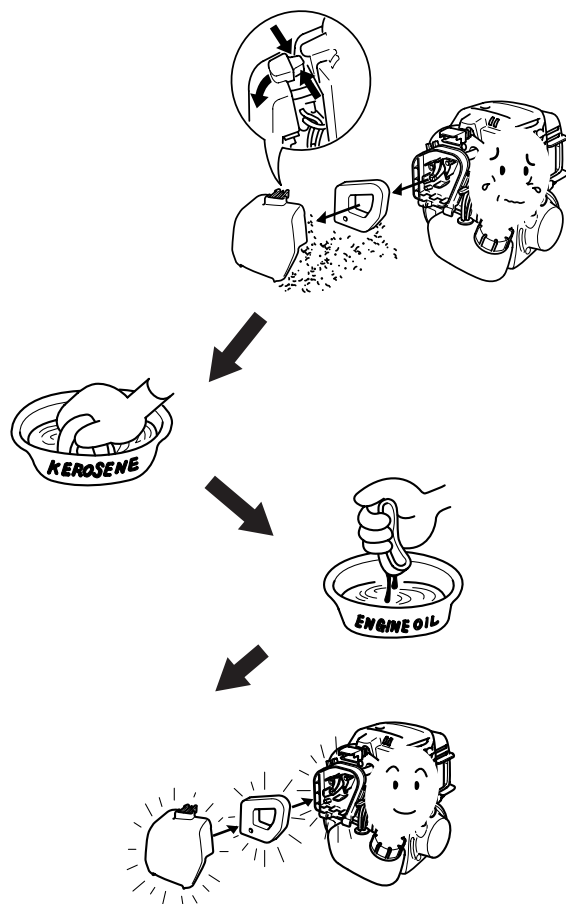
檢查空氣濾清器濾芯是否髒污。

2. If the element is dirty, clean it.

如果空氣濾清器濾芯髒污，請清潔空氣濾清器濾芯。

### Wash

### 清洗



Soak → Squeeze

浸泡 → 擠壓

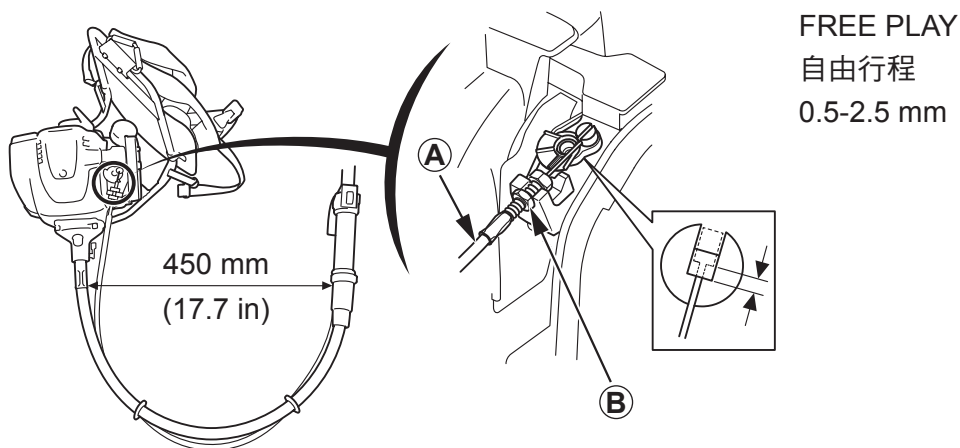


Ⓐ : THROTTLE CABLE

油門拉線

Ⓑ : ADJUSTING NUT

調節螺帽

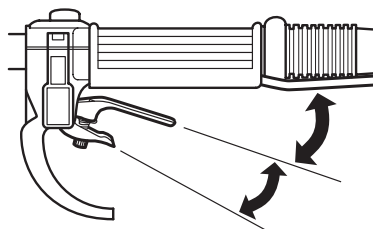


1. Bend the flexible shaft as shown and check the throttle cable freeplay at the tip of the cable. Adjust the free play with adjusting nut and fixing nut, if necessary.

如圖所示，彎曲彈性軸並檢查油門拉線末端的自由行程。如有必要，請使用調節螺帽及固定螺帽調整自由行程。

2. Check the throttle trigger operates smoothly.

檢查油門扳機是否作動順暢。



## BLADE

### 刀片

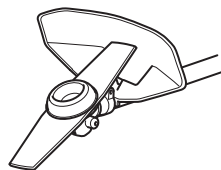


1. Check the blade mounting nut for loosen.

Tighten the nut, if necessary.

檢查刀片固定螺帽是否鬆動。

必要時，牢固緊固螺帽。

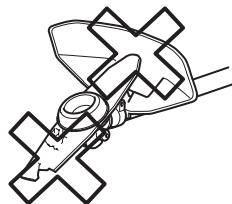


2. Check the blade for crack, nicks, bend and wear.

Replace it, if necessary.

檢查刀片是否破裂、有缺口、彎曲及磨損。

必要時，請更換。



## DEFLECTOR

### 導板



1. Check the deflector mounting bolts for loosens.

Tighten the deflector mounting bolts if necessary.

檢查導板安裝螺栓是否鬆動。

必要時，牢固緊固導板安裝螺栓。

2. Check the deflector for damage.

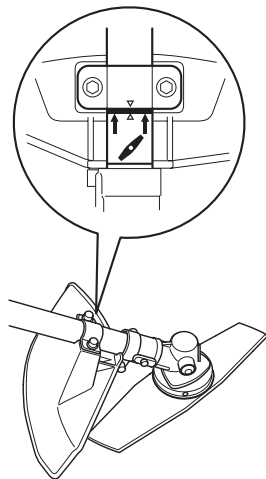
Replace it, if necessary.

檢查導板是否損壞。

必要時，請更換。

3. Keep the deflector position & direction same as picture.

請將導板保持如圖所示的位置及方向。



## RETIGHTENING BOLTS AND NUTS

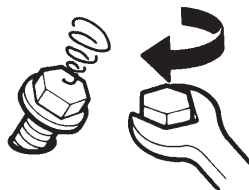
重新緊固螺栓及螺帽

1. Check for loose bolts and nuts.

Tighten them, if necessary.

檢查螺栓及螺帽是否鬆動。

必要時，請牢固緊固螺栓及螺帽。



## QUICK RELEASE UNIT

### 快速釋放單元



1. Push the release button and check whether the shoulder harness is released.

按壓釋放按鈕並確認肩帶是否鬆脫。

2. Secure the quick release unit.

固定快速釋放單元。



## 3. STARTING THE ENGINE

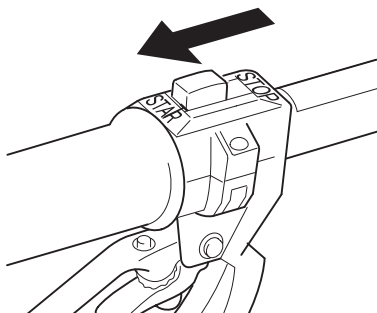
### 起動引擎

Check that blade does not touch ground etc. before engine start.

起動引擎前，確認刀片不會碰觸到地面 ... 等。

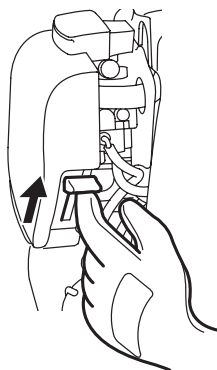
1. Turn the engine switch to the “START” position.

將引擎開關切換至 “START” 位置。



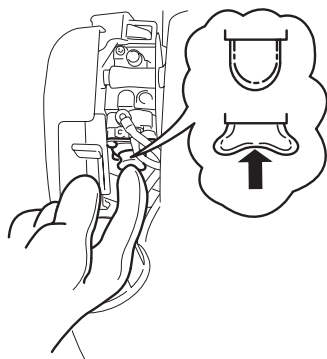
2. Turn the choke lever to the close position, if necessary.

必要時，請將阻氣桿切換至關閉位置。



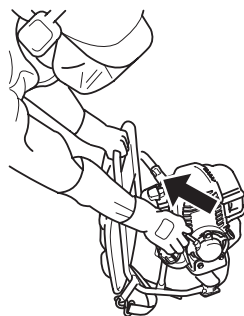
3. Press the priming pump several times until fuel stays in a priming pump.

按下起動泵數次直至燃油到達起動泵。



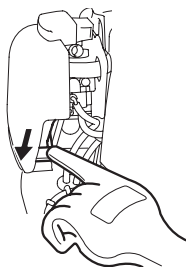
4. Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull briskly. Return the starter grip gently.

輕輕拉動起動機手柄直至感到阻力，然後快速拉動。再輕輕地將起動機手柄復位。



5. Turn the choke lever to the open position.

請將阻氣桿切換至開啟位置。

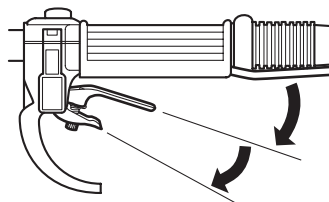


## 4. STOPPING THE ENGINE

## 停止引擎

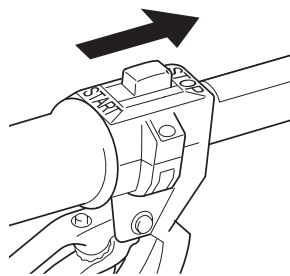
1. Release the throttle trigger.

釋放油門扳機。



2. Turn the engine switch to the “STOP” position.

將引擎開關切換至 “STOP” 位置。



## 5. OPERATION

## 操作

1. Put the harness on your shoulder with the hand which you will operate the throttle trigger and put the remaining harness on your shoulder with another hand.

用您要操作油門扳機的手將肩帶佩戴至肩膀上並用另一隻手將剩下的肩帶佩戴至另一個肩膀上。



Adjust the belt of harness for fitting.

調整肩帶的帶子以符合您身軀。

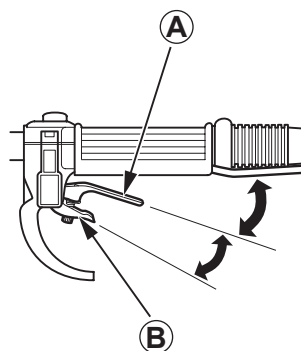
2. Hold the handle and grip as shown.

如圖所示，握住把手及手柄。



3. Pull the throttle trigger at the desired position.

將油門扳機拉至想要的位置。



Ⓐ : You can control the rotation speed.

您可以控制轉速。

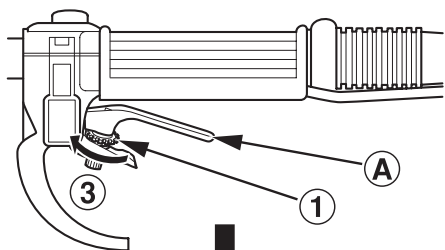
Ⓑ : You can further increase the rotation speed from the speed obtained by pulling Ⓐ .

您可以藉由拉動 Ⓐ 進一步提高轉速。

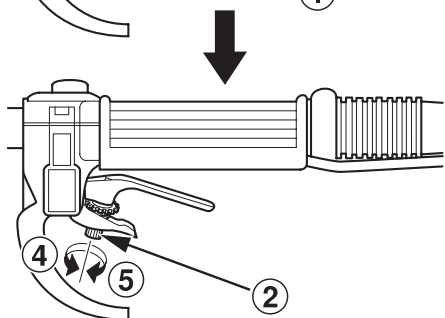


4. If you want to change the maximum rotation speed obtained by pulling ①, loosen the ① lock nut and adjust the ② adjustment knob then re-tighten the ① lock nut.

如果您想改變藉由拉動 ① 得到的最高轉速，請鬆開鎖定螺帽 ① 並調整調整鈕 ② 最後再重新緊固鎖定螺帽 ①。

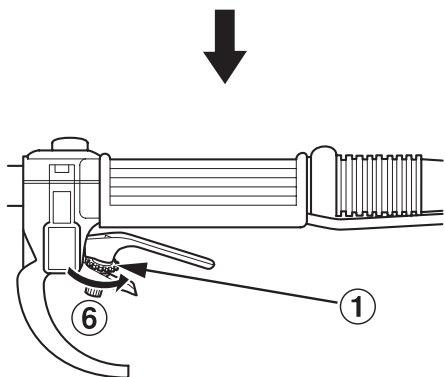


③ : Loosen  
鬆開



④ : High  
高轉速

⑤ : Low  
低轉速



⑥ : Re-tighten  
重新緊固

## 6. MAINTENANCE

## 保養

### MAINTENANCE SCHEDULE

#### 保養計劃



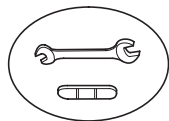
Check  
檢查



Change  
更換



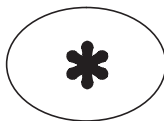
Clean  
清潔



Check-  
Readjust  
檢查－調整






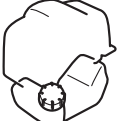



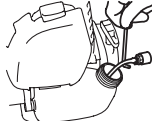


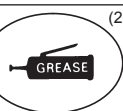


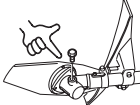


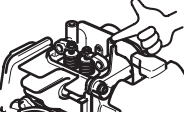
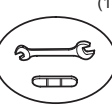

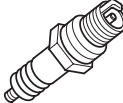



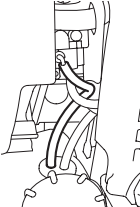



Grease  
上油



Replace if  
necessary.  
必要時，請更換。

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |              |
|--|--|--------------|
|  |  |              |
|  |  |              |
|  |  |              |
|  |  | First<br>第一次 |
|  |  |              |
|  |  |              |
|  |  |              |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|     |    |     |   |
|   |   |   |   |
|   |   |   |   |
|   |    |   |   |
|   |   |   |   |

(1) These items should be serviced by a authorized Honda dealer.

請由您的 Honda 授權經銷商 / 服務站保養這些項目。

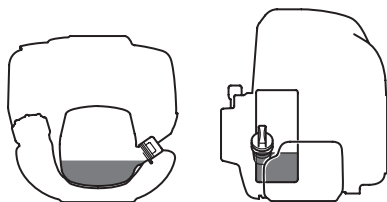
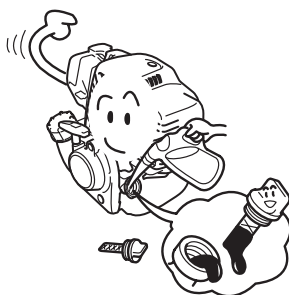
(2) These consumption parts should be replace even a short period if it is necessary.

如有必要，這些零件甚至應在短時間內更換。

## OIL CHANGE

### 機油更換

1. Remove the oil filler cap.  
拆下機油加注口蓋。
2. Drain the oil by tilting the engine.  
以傾斜引擎的方式將機油排掉。
3. Fill the oil to the edge of the oil filler neck.  
請添加機油至機油加注口邊緣。

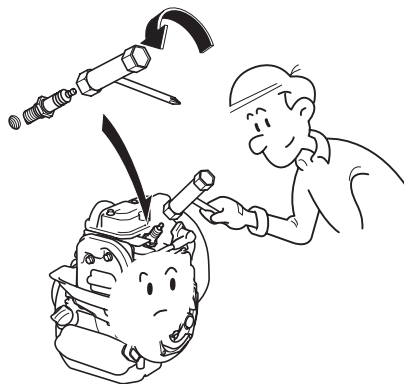


## SPARK PLUG

### 火星塞

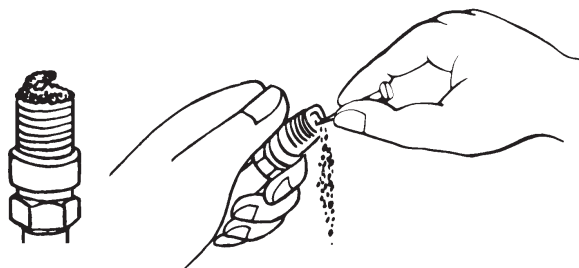
1. Remove the plug.

拆下火星塞。



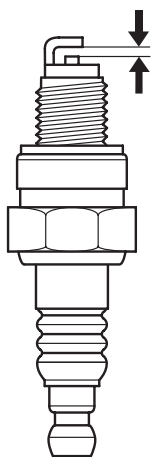
2. Clean the deposit.

清除沉積物。



3. Measure the clearance.

測量間隙。



0.6-0.7 mm  
(0.024-0.028 in)

NGK : CMR5H

## FUEL FILTER SERVICE and FUEL TANK CLEANING

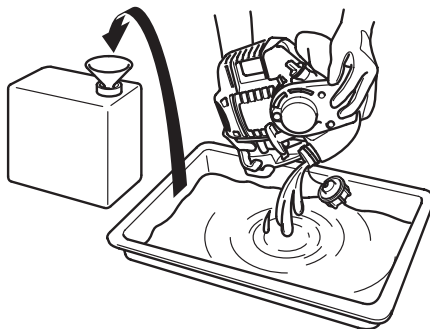
### 燃油濾清器保養及燃油箱清潔

1. Remove the fuel filler cap.

拆下燃油加注口蓋。

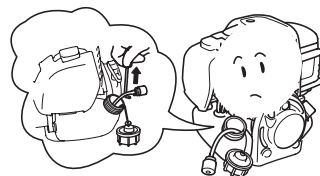
2. Drain the fuel by tilting the engine.

以傾斜引擎的方式將燃油排掉。



3. Pull out the fuel filter and clean it gently.

拉出燃油濾清器並小心地清潔。



4. Remove water and dirt stood in the fuel tank by rinsing its inside.

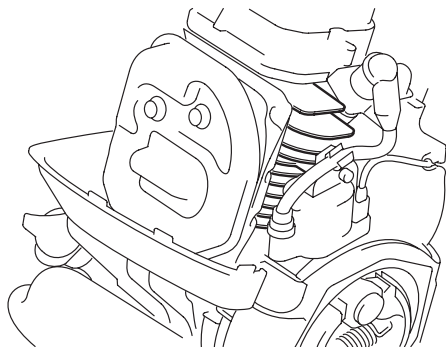
以沖洗內部的方式清除燃油箱內的水及髒污。

## COOLING FIN

### 散熱片

1. Check the cooling fin of its dirt through the fin cover.

沿著散熱片蓋檢查散熱片上是否有髒污。

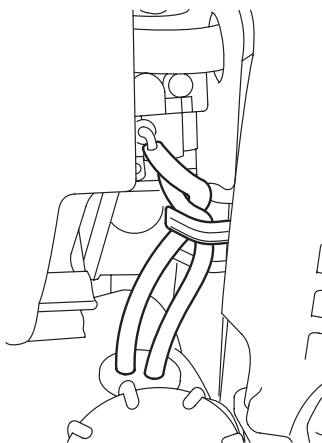


## FUEL TUBE

### 燃油管

1. Check the fuel tube and the fuel return tube of its deterioration.

檢查燃油管及燃油回流管是否變質。



## BLADE REPLACEMENT

### 更換刀片

#### ① NUT (Left-hand thread)

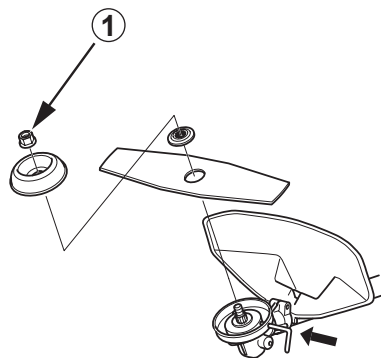
TORQUE : 24 N•m

螺帽 (左旋螺紋)

扭力 : 24 N•m

\* Use genuine parts.

請使用原廠零件。



## CHANGE TO ENGINE MOUNTING DIRECTION

### 改變引擎安裝方向

This brush cutter is able to change engine mounting direction.

See the set-up instructions or consult your authorized Honda dealer.

這台割草機可以改變引擎安裝方向。

請參閱安裝指示或請諮詢 Honda 授權經銷商 / 服務站。

#### ① Left hand setting

左側設定



#### ② Right hand setting

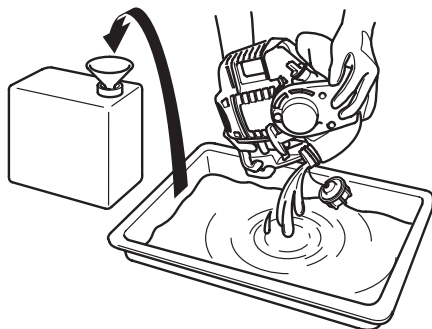
右側設定





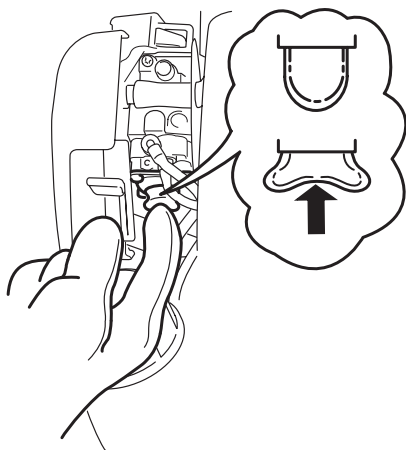
1. Drain the fuel from the fuel tank.

將燃油箱的燃油排掉。



2. Press the priming pump several times and drain the fuel from the fuel tank again.

按下起動泵數次並再次將燃油箱內的燃油排掉。



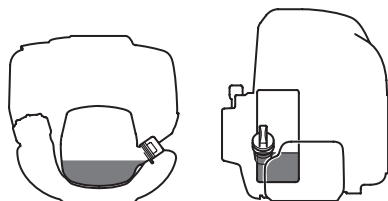
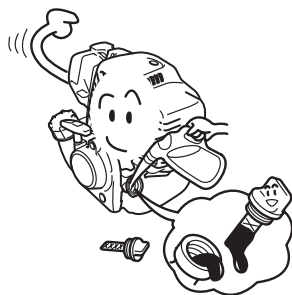
3. Remove the oil filler cap and drain the oil.

拆下機油加注口蓋並排掉機油。



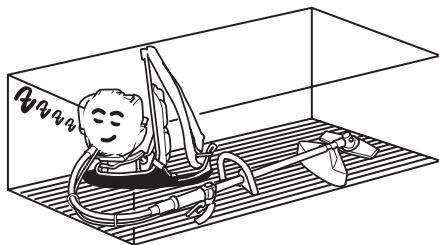
4. Fill the oil to the edge of the oil filler neck.

請添加機油至機油加注口邊緣。



5. Store the brush cutter in the clean area.

請將割草機存放在乾淨的區域。



## 8. TROUBLESHOOTING

## 故障排除

### ENGINE NOT START

#### 引擎無法起動時

1. Check fuel from the outside of the fuel tank.

從燃油箱外側檢查燃油。



2. Check a fuel in the priming pump by pressing the priming pump several times.

以按下起動泵數次的方式檢查燃油是否有在起動泵內。



OK  
良好

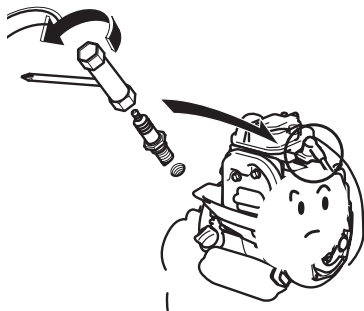
START

起動引擎

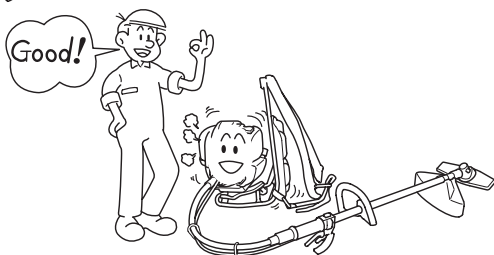
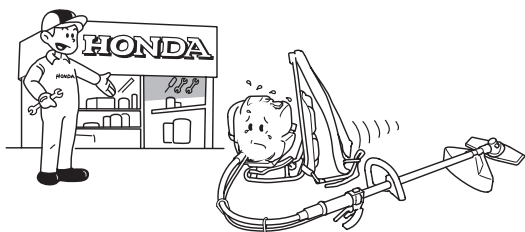
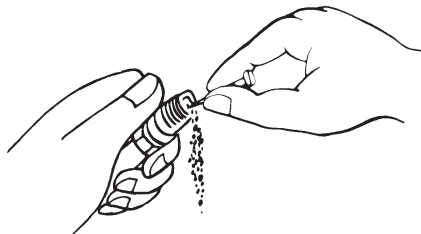


NO  
無法起動

Remove the plug.  
拆下火星塞。



Clean, gap or replace spark plug.  
清潔、調整火星塞間隙或更換火星塞。

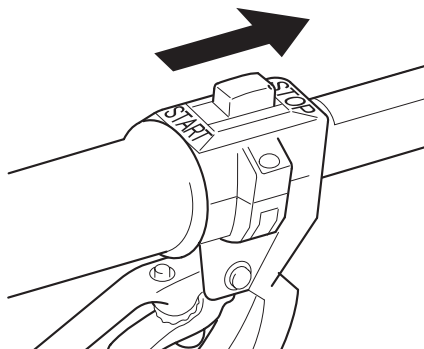


## BRUSH CUTTER VIBRATES ABNORMALLY

### 割草機異常震動

1. Stop the engine immediately.

立即停止引擎。



2. Check the blade(s) and blade mounting nut. (see page 24)

檢查刀片及刀片固定螺帽。(請參閱第 24 頁)

